

návod k použití

List s instrukcemi

Mode d'emploi

D

USA/Velká Británie

F



Dodávka REMIcare

Ochranná dvířka proti hmyzu pro dodávku

Ochranná dvířka proti hmyzu pro skříňový vůz

Porte moustiquaire pour camionnette



D

Obsah:

A. Informace o provozu B.
Informace o seřazení linky

A. Servisní informace



A1

A1:

Chcete-li zavřít dvířka síť proti hmyzu, uchopte madlo a vedte je rovnoběžně s profilem podlahy až na doraz.

Nebezpečí! Pás rukojeti se může na slunci dlouho zahřívat!



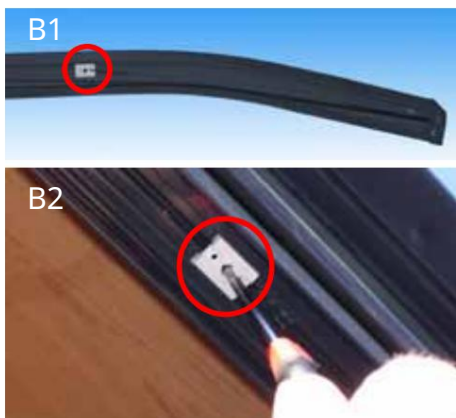
A2

A2:

Otevřete dvířka síť proti hmyzu tak, že uchopíte madlo a zavedete je rovnoběžně s profilem podlahy do kazety až na doraz.

Nebezpečí! Před zavřením dveří vozidla musí být madlo v klidové poloze a dveře síť proti hmyzu musí být zcela otevřené!

B. Informace o úpravě linky



B1+B2:

Pro nastavení napnutí lanka použijte malý 1,5mm imbusový klíč k povolání závitového kolíku v napínači lanka umístěného v horním vodícím profilu. Nyní zatáhněte za napínač lanka směrem k rukojeti, abyste jej více utáhli, nebo v opačném směru, abyste napnutí uvolnili. Znovu utáhněte závitový kolík.



B3:

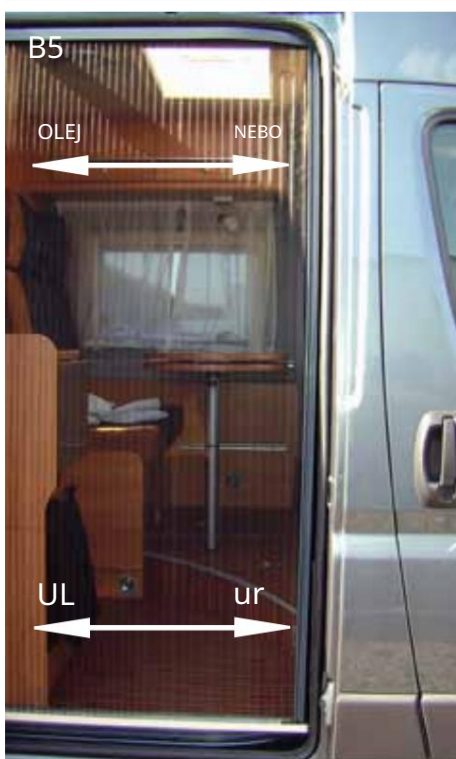
Chcete-li nejprve určit polohu napínače lanka v profilu podlahy, opatrně přejedte prstem mezi kartáče profilu podlahy. Napínač lanka je umístěn ve spodním kanálu podlahového profilu a je zakrytý kartáči.



B4:

Pomocí malého 1,5mm imbusového klíče povolte závitový kolík uprostřed napínače lanka. Zatažení za nastavovač lanka směrem k rukojeti lanka utáhněte a v opačném směru lanka povolte.

Znovu utáhněte závitový kolík.



B5:

Ujistěte se, že rukojeť je po utažení rovnoběžná s kazetovým profilem nebo těsněním dveří.

Poznámka: Při upínání nebo povolání je rukojeť vyrovnána v následujícím směru:

Směr uvolnění napětí napínače vlasce			
výše	X		ur
výše		X	UL
níže	X		NEBO
níže		X	OLEJ

Pozor: Předpětí nesmí být nastaveno příliš těsně, jinak bude operace příliš obtížná a šňůry by se mohly v nejhorším případě přetrhnout!



Obsah:

- A. Informace o produktu B.
- Specifikace úpravy struny

USA/Velká Británie

A. Informace o produktu



A1

A1:

Pro zavření dvířek proti hmyzu sáhněte do madla a vedte je rovnoběžně s podlahovým profilem až na doraz.

POZORNOST! Sluneční světlo může udržetitelně zahřívá řídká!



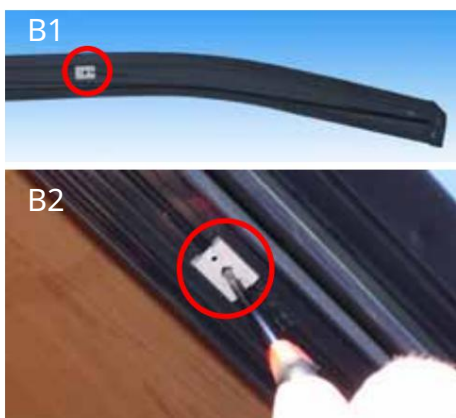
A2

A2:

Otevřete dvířka ochrany proti hmyzu tak, že sáhnete do madla a vedte je rovnoběžně s profilem podlahy, dokud se nezastaví do kazety.

POZORNOST! Před zavřením dveří vozidla musí být řídká v klidové poloze a dvířka ochrany proti hmyzu zcela otevřená!

B. Specifikace nastavení strun



B1+B2:

Chcete-li upravit napnutí struny, povolte pomocí malého 1,5 mm imbusového šroubu závrtný šroub uvnitř napínače struny, který se nachází uvnitř horního vodičového profilu. Nyní zatáhněte za napínač strun směrem k rukojeti, abyste jej natáhli více, nebo v opačném směru, abyste uvolnili napětí. Znovu pevně utáhněte pojistný šroub.



B3:

Chcete-li nejprve určit polohu napínače struny uvnitř profilu podlahy, opatrně pohybujte prstem mezi kartáči profilu podlahy. Napínač strun je umístěn uvnitř spodního kanálu podlahového profilu a je zakrytý kartáči.



B4:

I zde použijte malý 1,5mm imbusový šroub, abyste uvolnili závrtný šroub zevnitř napínače struny. Zatažením napínače strun směrem k rukojeti se struna natáhne více a opačným směrem, aby se struny uvolnily. Nyní opět pevně utáhněte stavěcí šroub.



B5:

Ujistěte se, že řídítko běží paralelně s profilem kufru nebo těsnění dveří.

Poznámka: Při natahování nebo uvolňování se řídítko nastavují v následující směru:

Směr uvolnění tahu natahovače strun			
Horní	X		ur
Horní		X	UL
dno	X		NEBO
dno		X	OLEJ

Pozor: Předpětí nesmí být příliš silné, protože ovládání bude příliš tuhé a v nejhorším případě může struna roztrhnout!



Sommaire:

- A. Renseignements sur l'utilisation B.
- Informace týkající cí se le réglage du cordon

A. Renseignements sur l'utilisation

F



A1:

Pour fermer la porte moustiquaire, saisissez la poignée et conduisez-la parallèlement au profilé de sol, jusqu'à la bu tée.

POZORNOST! La poignée peut chauffer trvanlivost par le rayonnement solaire!



A2:

Ouvrez la porte moustiquaire en saisissant la poignée et conduisez-la parallèlement au profilé de sol, jusqu'à la bu tée dans le caisson.

POZORNOST! Avant de fermer la porte du vehicle, la poignée doit être sur la position repos and la porte moustiquaire doit être complètement ouverte!

B. Informace týkající cí se le réglage du cordon



B1+B2:

Regulátor nalévání tahu cordon, liberez la tige filetée dans le tenseur de cordon qui se trouve dans le profilé de guidage du haut avec une petite vis à tête plate 1,5 mm. Puis tirez maintenant le tenseur de cordon en direction de la poignée afin d'obtenir une tension plus importante ou, dans la direction opposée afin de le détendre. Puis resserrez de nouveau la tige filetée.

F



B3:

Pour déterminer d'abord la position du tenseur de cordon dans le profilé de sol, passez avec précaution le doigt entre les brosses du profilé de sol. Le tenseur de cordon se trouve dans le canal inférieur du profilé de sol et est couvert par les brosses.



B4:

Utilisez également une petite vis à tête plate de 1,5 mm afin de libérer la tige filetée au milieu du tenseur de cordon. Tirez le tenseur de cordon en direction de la poignée afin d'augmenter la tension des cordons et pour libérer les cordons dans la direction opposée. Puis resserrez la tige filetée.



B5:

Assurez-vous que la poignée soit parallèle au profilé du caisson ou du joint de porte après la tension.

Poznámka: lors de la tension ou du relâchement, la poignée est dirigée dans la direction suivante:

Tenseur de cordon	Tendre	Relâcher	Směr
V kůži	X		ur
V kůži		X	UL
Na základně	X		NEBO
Na základně		X	OLEJ

Pozor: předpětí ne doit pas être réglée trop forte car l'utilisation serait plus difficile et, dans un cas extrême, les cordons pourraient être arrachés!

1. Vydavatel/Vydavatel/Éditeur/Uitgever/Editor/Editori:	REMIS GmbH Mathias-Brüggen-Str. 67-69 D - 50829 Köln nad Rýnem
2. Číslo dokumentu/Číslo dokumentu/Numeró du document/ Bewijsnummer/Número del documento/numero di documento:	Návod k obsluze_F-237 Originální návod k obsluze 10048913
3. Datum vydání /Date de édition/ Fecha de edición/Data di edizione:	18.03.2013
4. Autorská práva:	© 2013 od REMIS GmbH

D

Tato dokumentace včetně všech jejích částí je chráněna autorským právem. Jakékoli použití nebo úprava mimo přísné limity autorského zákona bez povolení společnosti REMIS GmbH je zakázáno a představuje trestný čin.

Toto prohlášení se vztahuje na kopírování, překlady, mikrofilmování a ukládání a zpracování v elektronických systémech. Technické změny vyhrazeny.

USA/Velká Británie

Tato dokumentace včetně všech jejích částí je chráněna autorským právem. Jakékoli použití nebo úprava mimo přísné limity autorského zákona bez povolení společnosti REMIS GmbH není povoleno a je trestným činem.

Toto prohlášení platí pro kopírování, překlady, mikrofilmování a ukládání a zpracování v elektronických systémech. Změna vyhrazena.

F

Dokumentace Cette, y compris tous ses éléments, est protégée par les droits d'auteur. Toute utilisation ou modification situées en dehors des strictes de la loi sur les droits d'auteur sont interdites sans l'autorisation de REMIS GmbH et constituent un acte délictueux.

Toto prohlášení platí pro kopii, překlad, pro mise sur microfilms ainsi qu'a la memorisation et au traitement dans des systèmes électroniques.

NL

Každý dokument je zahrnut se všemi poznámkami o autorských právech. Jakékoli použití psaného slova přísně v mezích chráněné oblasti autorských práv prohlášení REMIS GmbH je zakázáno a je trestným činem.

Přiznání peněz za kopírování, zpracování, mikrofilmování a zpracování v elektronických systémech.

E

Tento dokument je chráněn jako nedílná součást autora (autorské právo). Je zakázáno použití k úpravě/omezení fuera de los estrictos que marca la ley of copyright sin el consentimiento de REMIS GmbH, constituyendo un uso delictivo.

Esta declaración se aplica a la copia, traducción, microfilmación o almacenamiento y procesamiento por medios electrónicos. Reservado el derecho a modificaciones técnicas.

já

Prezentovaný dokument je chráněn v rámci autorských práv. Qualsiasi uso che esuli dai restrittivi limiti della legge sul copyright senza previo consenso di REMIS GmbH è vietato e si uvažuje reato.

Questa dichiarazione vale per copia, traduzione, riproduzione in microfilm nonché memorizzazione ed elaborazione mediante electronics system.